E/CN.3/2000/14
2 December 1999
ARABIC

المجلس الاقتصادي والاجتماعي

اللجنة الإحصائية

الدورة الحادية والثلاثون
٢٩ شباط/فبراير - ٣ آذار/مارس ٢٠٠٠
البند ٦ (ب) من جدول الأعمال المؤقت*

الإحصاءات الديمografية والاجتماعية وإحصاءات الهجرة:

الإحصاءات الاجتماعية

تقرير فريق سينينا للإحصاءات الاجتماعية

مذكرة من الأمين العام

يتشرف الأمين العام بأن يحيط إلى اللجنة الإحصائية تقرير فريق سينينا للإحصاءات الاجتماعية (الأمانة العامة: إيطاليا)، الوارد في المرفق. والتقرير محال إلى اللجنة وفقاً لطلب اللجنة الإحصائية خلال دورتها الثالثين^(١).

واللجنة الإحصائية مدعوة للباحث فيما إذا كانت ولاية الفريق تتسم بالتركيز وما إذا كانت أهدافه واضحة وممكنة التحقيق. وقد ترغب اللجنة أيضاً في التعليق على المقترنات المطروحة بشأن الأعمال المقبلة.

الحاشية

(١) انظر الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ١٩٩٩، الملحق رقم ٤ (E/1999/24)، الفصل الأول - باء.

المرفق

تقرير فريق سينينا للإحصاءات الاجتماعية

الغرض

تعزيز التعاون الدولي وتنسيقه في مجالات الإحصاءات الاجتماعية وذلك بالتركيز على المؤشرات الاجتماعية، والمحاسبة والمفاهيم والتصنيفات الاجتماعية، وإجراء تحليل للروابط وأطر العمل اللازمة لتحقيق تكامل البيانات الاجتماعية والاقتصادية والديمografية تحقيقاً لأغراض وضع وتحليل السياسات.

سنة التنظيم

. ١٩٩٣

المشاركون

استراليا، وإسرائيل، وألمانيا، وإيطاليا، وجمهورية كوريا، وسنغافورة، والسويد، وسويسرا، وفرنسا، وفنلندا، وكندا، والمكسيك، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية، والنرويج، ونيوزيلندا، وهولندا، والولايات المتحدة الأمريكية، واليابان، واليونان، واللجنة الاقتصادية لأوروبا، والمكتب الإحصائي للمجتمعات الأوروبية (يوروستات)، والشعبة الإحصائية للأمم المتحدة.

الاجتماعات والأنشطة الأخرى

سينينا، تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣

استكهولم، حزيران/يونيه ١٩٩٤

أوسلو، حزيران/يونيه ١٩٩٥

باريس، حزيران/يونيه ١٩٩٦

نيوشاتل، سويسرا، حزيران/يونيه ١٩٩٧

سيدني، كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨

ماسترشت، هولندا، ٢٢ - ٢٤ أيار/مايو ٢٠٠٠

يقوم بتنظيم المدرسة الصيفية الدولية للإحصاءات الاجتماعية معهد تدريب الإحصائيين الأوروبيين وفريق سينينا بالتعاون مع فريق جامعة سينينا وتولي رعايتها المكتب الإحصائي للمجتمعات الأوروبية (يوروستات). ويدور برنامج المدرسة الصيفية حول ثلاث دورات دراسية/ثلاثة مواضيع يجري الترتيب لتنفيذها على ثلاثة سنوات متتابعة. وكان الموضوع الأول "عدم المساواة والإنصاف" (٥ - ١١ تموز/يوليه ١٩٩٨). وسيكون الموضوع الثاني (١٩٩٩) "المشاركة، والتمييز، والاستبعاد"، (سيجري تناوله على المستوى المتوسط بصفة أساسية). وسيكون الموضوع الثالث (٢٠٠٠) "التماسك، والتكامل، وتحليل السياسات" (سيجري تناوله

على المستوى الكلي بصفة أساسية)، ومن المقرر عقده خلال الأسبوع الذي يبدأ في ٢٨ أيار / مايو ٢٠٠٠ في سينينا.

المواضيع التي تم بحثها

- ١ - الحسابات القومية، والتحليل الاقتصادي والإحصاءات الاجتماعية؛
- ٢ - تقديم التقارير الاجتماعية، والمحاسبة الاجتماعية؛
- ٣ - رصد الاستبعاد الاجتماعي في التعليم وأسواق العمالة؛
- ٤ - العلاقات فيما بين الأجيال والتحرك الاجتماعي؛
- ٥ - نحو مجتمع متعدد الثقافات؛
- ٦ - الأسر في نهاية القرن العشرين؛
- ٧ - المحاسبة في الإحصاءات الاجتماعية والمؤشرات الازمة للتنمية الاجتماعية.

النواتج

مجلد عن وقائع المجتمعات صدر بعد كل اجتماع، وأقربها عهدا:

"الأسر في نهاية القرن العشرين" (١٩٩٩). ويمكن الحصول عليه من المكتب الاسترالي للإحصاءات. وترسل الطلبات إلى:

Marion McEwin, Head, Social Statistics Branch
Tel: +61 6252 7068
Fax: +61 2 6252 5172
E-mail: marion.mcewin@abs.gov.au

"رصد المجتمعات المتعددة الثقافات: تقرير صادر عن فريق سينينا". ويمكن الحصول عليه من المكتب الإحصائي الاتحادي السويسري، على عنوان:

Schwarztorstrasse 96
CH 3003 Bern
Tel: +41 (0) 31 322 87 87
Fax: +41 (0) 31 322 78 57
E-mail: paul.roethlisberger@ bfs.admin.ch

"لمحة إحصائية عن استبعاد الشباب" (١٩٩٧). ويمكن الحصول عليها من المكتب الإحصائي الوطني الإيطالي:

Centro Diffusione
Fax: +39-06-4673-4177
E-mail: dipdiff@istat.it

موضع الاجتماع القائم المحاسبة في الإحصاءات الاجتماعية والمؤشرات اللازمة للتنمية الاجتماعية.

الأساس المنطقي

يعتبر التحول الذي تشهده الإحصاءات الاجتماعية حالياً من مجموعة متنوعة واسعة من الإحصاءات المنفصلة إلى نظم متكاملة (إحصاءات شاملة، ومصفوفات للمحاسبة الاجتماعية، وما إلى ذلك) هو النتيجة المنطقية لزيادة الحاجة لدى جزء من صناع السياسات في العصر الحديث لرصد التطورات الاجتماعية والاقتصادية من خلال مجموعة محدودة من المؤشرات الرسمية استناداً إلى إطار متسبق من المعلومات الإحصائية عبر المعلومات الإحصائية المتمنظرة دولياً (المؤشرات) والجهود المبذولة لإحداث المواءمة فيما بينها. وقد جرى مناقشة المؤشرات والتكامل في اجتماعات سابقة عقدتها فريق سينينا وكذلك في سياق حلقات موندورف الدراسية^(١). ولم تنتشر بشكل متساوٍ بعد التجارب المستفاده من بناء النظم الإحصائية ووضع المؤشرات واستخدامها. وقد وضعت عدة منظمات دولية متنوعة مجموعات من المؤشرات الاجتماعية (الأساسية) وصاغت الاحتياجات الالزامية للمعلومات الإحصائية الأساسية. وتوقعوا لصدور هذه المطالبات المتعلقة بالسياسات قامت بعض المعاهد الوطنية الإحصائية بتجربة إحداث التكامل بين الاستقصاءات، وبذل البعض الكثير من الجهد في بناء النظم المحاسبية، في الوقت الذي قام فيه البعض الآخر بدراسة إمكانات السجلات القائمة والجديدة وغير ذلك من المصادر الإدارية. ورغبة في توحيد التقدم المحرز والبحث على مزيد من التطورات، فإن المقصود من الاجتماع في ما سترث أن يكون بمثابة منتدى لحل القضايا المتبقية وتقاسم الخبرة القائمة، وإيجاد نهج جديدة ووضع استراتيجيات مشتركة. وسيُقسم الاجتماع مؤقتاً إلى خمس دورات على النحو التالي: (أ) الحداثة ومدى أهميتها لبرنامج السياسات؛ (ب) لماذا توضع المؤشرات ولمن توضع؛ (ج) كيف تقرر المطلوب قياسه؛ (د) كيفية جمع البيانات وما هي الأحكام التي وضعت لكافلة الاتساق والتناظر؛ (هـ) الصلة بين الظواهر النقدية وغير النقدية التي تشكل بنية نظم المحاسبة الاجتماعية.

(١) اتخذت حلقات موندورف الدراسية شكل سلسلة من الاجتماعات السنوية (١٩٩٤-١٩٩٦) انصبت على موضوع "مستقبل الإحصاءات الاجتماعية" يجتمع فيها مدير و الإحصاءات الاجتماعية التابعون لبعض المعاهد الإحصائية الوطنية إلى جانب ممثلي الإدارات ذات الصلة باللجنة الأوروبية وهيئات البحث الجامعية لتبادل المناقشات الحرة وغير الرسمية. وقد استخدمت الاستنتاجات التي خرجت بها هذه الاجتماعات، عند تقديمها إلى لجنة البرامج الإحصائية لاقراراتها، في تعديل النظام الأوروبي للإحصاءات الاجتماعية بما يتلاءم مع التغيرات التي تشهدها البلدان الأوروبية ومع احتياجات المستعملين الجدد.

نقطة الاتصال

بيتر إفرايرز هو المنظم المحلي لاجتماع فريق سينينا عام ٢٠٠٠، وكان يرأس إدارة الاستقصاءات الاجتماعية - الثقافية بالهيئة الهولندية للإحصاءات. ويعمل حالياً كمستشار في مجال التطورات الجديدة في الإحصاءات الاجتماعية باليوروستات. ويمكن الاتصال به :

Eurostat, Directorate E
Batiment BECH, L-2920 Luxembourg, Luxembourg
Tel: +352 4301 35550
Fax: +352 4301 34415
E-mail: petrus.everaers@eurostat.cec.be

ولدى فريق سينينا أيضاً موقع على شبكة إنترنت داخل قسم اللغة الانكليزية بموقع المعهد الإيطالي للإحصاء :

<http://www.istat.it>